

Sig.amm.: 013-04/2008-15/10

N.prot.: 2170-67-02-08-15

## VERBALE

della XXVIII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi il 30 giugno 2008, presso la sede della Comunità degli Italiani di Sissano, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Sergio Delton, Mauro Jurman, Claudia Millotti, Giuseppe Rota, Maurizio Tremul, Luana Visintin, e Norma Zani.

Presenziano alla seduta: Ingrid Budiselić, Orietta Marot, Graziano Musizza e Agnese Superina.

Assenti giustificati: Mario Steffè, On. Furio Radin e On. Roberto Battelli.

Mass media: La Voce del Popolo (Redazione di Pola) e Radio Pola.

### Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno
- 2) Verifica del Verbale della XXVII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVII riunione della Giunta Esecutiva
- 3) Incontro con la Comunità degli Italiani di Sissano
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 399, *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 296/2006) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2008, e utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007: Prima lettura”*
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 400, *“Informazione sulla riunione del “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” del 6 giugno 2008”*
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 401, *“Informazione sulla Tavola rotonda sul tema “La Comunità Italiana e il confine di Schengen”, tenutasi a Isola, Palazzo Manzioli, il 6 giugno 2008”*
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 402, *“Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea presso Università italiane, croate, slovene, presso l'Università “Juraj Dobrila” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori”*
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 403, *“Contributo per il sostenimento delle iniziative e necessità del Dipartimento di italianistica dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola”*
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 404, *“Adeguamento del valore dei Riconoscimenti del “Premio Antonio Pellizzer” e nomina della Commissione giudicatrice”*
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 405, *“Approvazione delle Modifiche ed integrazioni del Regolamento sull'assegnazione dei punteggi attività attinenti il “Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani”*

- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 406, *“Standard pedagogico nazionale per le istituzioni prescolari, le scuole elementari e le medie superiori della Repubblica di Croazia”*
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 407, *“Acquisto attrezzature per le Comunità degli Italiani”*
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 408, *“Partecipazione del complesso teatrale della Comunità degli Italiani “Fulvio Tomizza” di Umago nel Friuli Venezia Giulia”*
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 409, *“Informazione sull’incontro tra l’Unione Italiana, la Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati e l’IRCI, del 10 giugno 2008”*
- 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 30 giugno 2008, N° 410, *“Nomina del rappresentante dell’Unione Italiana nella Commissione Giudicatrice di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”*
- 16) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE (i Titolari dei Settori sono tenuti a portare all’attenzione della GE le problematiche di propria attinenza, preparando gli opportuni documenti e le opportune proposte di delibera in sufficiente numero di copie da distribuire ai presenti).
- 17) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 8 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide, e apre la discussione in merito all’ordine del giorno.

**Ad 1)**

Non ci sono interventi. L’Ordine del Giorno viene approvato all’unanimità.

**Ad 2)**

Su richiesta del Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la XXVII riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso sede della Comunità degli Italiani di Crevatini il 29 maggio 2008. Non ci sono interventi. Si approva all’unanimità il verbale della XXVII riunione della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.

**Ad 3)**

Il Presidente della Comunità degli Italiani di Sissano, Paolo Demarin, saluta i presenti ed illustra brevemente l’attività del sodalizio, che da poco ha festeggiato il 60.esimo anniversario della sua fondazione e che vede principalmente impegnati giovanissimi e anziani, mentre „l’età media“ pecca di assenteismo. In merito alla ristrutturazione della sede della CI, il problema maggiore riguarda i lavori edili: riparazioni varie, appalti, forniture, una scarsa qualità dei lavori, termini di garanzia brevissimi e incompetenze varie che comportano errori e conseguenze difficili da risolvere. La CI di Sissano avrebbe bisogno di cca 30.000,00 kune per interventi d’urgenza cioè per l’ottenimento di perizie e certificati vari, che vengono rilasciati ogni due anni, per poter essere in regola con le norme vigenti sull’agibilità delle sedi. Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, richiede al presidente della CI di Sissano di trasmettere per iscritto all’Unione Italiana un’informazione in merito. Inoltre, Demarin fa notare che un altro dei grandi problemi è il mantenimento del bilinguismo, in quanto Sissano è circondato da paesi a forte maggioranza croata, e richiede all’Unione Italiana e all’Università Popolare di Trieste un aiuto per portare avanti il progetto relativo alla costituzione di un asilo italiano nell’immediato futuro. Si verificherà con l’Università Popolare di Trieste sul come affrontare e risolvere i problemi esposti come pure il

reperimento delle risorse per questi intereventi. Necessita inoltre avere un incontro con le Autorità comunali come pure coinvolgere la Scuola elementare italiana „G. Martinuzzi“ di Pola.

#### **Ad 4)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Claudia Millotti, Christiana Babić, Agnese Superina, Graziano Musizza, Norma Zani e Luana Visintin. Orietta Marot propone di inserire nella denominazione della Bozza di Programmazione delle attività, delle iniziative, ecc., dopo “.. progetti decaduti ” la dicitura “*e dei contratti rescissi*”. Dopo aver esaminato, in I lettura, la Bozza di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007: Prima lettura*”, su proposta della Presidenza della Giunta Esecutiva, ha approvato all'unanimità, con la modifica proposta, la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 399,**

***“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008***

***e***

***Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007: Prima lettura”***

1. Si approva, in prima lettura, la Bozza di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007: Prima lettura*” (in allegato) che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. La Bozza di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007: Prima lettura*” è trasmessa al “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” e al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'Ordine del Giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, coadiuvato dai membri della Giunta Esecutiva, ognuno per il proprio Settore di competenza.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Il punto verrà ridiscusso in data odierna.

#### **Ad 5)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Orietta Marot. Dopo aver preso in esame l'*Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 6 giugno 2008*, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità a seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 400,**

***"Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 6 giugno 2008"***

1. Si prende atto dell'*Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 6 giugno 2008*, che costituisce allegato al presente Atto.
2. Si prende atto delle conclusioni accolte nel corso della riunione del *"Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia"* del 6 giugno 2008.
3. Nella proposta di *"Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2008 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007"* la Giunta Esecutiva terrà in dovuta considerazione le decisioni accolte e le indicazioni emerse nel corso della richiamata riunione del *"Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia"*.
4. Si prende atto che il 10 luglio 2008 si terrà la nuova riunione del *"Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia"*.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono state attuate. La ripartizione è stata trasmessa ed è stata già discussa in sede di Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia il 10 luglio u.s. a Trieste.

#### **Ad 6)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Mauro Jurman. Dopo aver esaminato l'*Informazione sulla Tavola rotonda sul tema "La Comunità Italiana e il confine di Schengen", tenutasi a Isola, Palazzo Manzioli, il 6 giugno 2008*, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 401,**

**“Informazione sulla Tavola rotonda sul tema “La Comunità Italiana e il confine di Schengen”, tenutasi a Isola, Palazzo Manzioli, il 6 giugno 2008”**

1. Si approva l’*Informazione sulla Tavola rotonda sul tema “La Comunità Italiana e il confine di Schengen”, tenutasi a Isola, Palazzo Manzioli, il 6 giugno 2008* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime soddisfazione per gli esiti della Tavola rotonda “*La Comunità Italiana e il confine di Schengen*” e si esprime alto apprezzamento per il messaggio che il Presidente della Repubblica di Slovenia, Dr. Danilo Türk, ha voluto lanciare nel corso dell’iniziativa.
3. Si ringraziano le autorità e gli ospiti intervenuti: i rappresentanti dei Governi sloveno e croato, i rappresentanti diplomatici dell’Italia e della Croazia, i rappresentanti delle autorità locali e regionali slovene e croate, per la loro presenza alla Tavola rotonda e per il costruttivo contributo che hanno voluto dare in favore della soluzione del problema derivante dall’ulteriore divisione della Comunità Nazionale Italiana dall’introduzione del confine di Schengen tra la Slovenia e la Croazia.
4. Si ringrazia la Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana di Capodistria per la fattiva collaborazione in occasione dell’organizzazione della citata Tavola rotonda.
5. Si approva il contenuto della lettera congiuntamente inviata dalla Presidenza della CAN Costiera e dalle Presidenze dell’Unione Italiana, in data 19 giugno 2008, alle massime cariche degli Stati di Italia, Slovenia e Croazia, unitamente alle concrete proposte di soluzione alla problematica unitariamente avanzate (in allegato).
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all’*Informazione sulla Tavola rotonda sul tema “La Comunità Italiana e il confine di Schengen”, tenutasi a Isola, Palazzo Manzioli, il 6 giugno 2008* e ai suoi allegati, sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- La presente Conclusione è stata inviata ufficialmente alle Autorità intervenute alla Tavola rotonda.

**Ad 7)**

La Titolare del settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”, Claudia Millotti, presenta il punto. Alla discussione partecipano Luana Visintin e Maurizio Tremul. Dopo aver esaminato la proposta dei Bandi di concorso per l’assegnazione delle borse di studio per la frequenza di Università italiane, croate e slovene, dell’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori e del Regolamento sui punteggi e sui criteri per la classificazione dei candidati ai bandi di concorso per l’Anno Accademico 2008/2009, nonché i nominativi della Commissione per la classificazione e selezione dei candidati ai suddetti Bandi di concorso, su proposta della Responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 402,**

**“Bandi di concorso per l’assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea presso Università italiane, croate, slovene, presso l’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori”**

1. Si approva la pubblicazione dei seguenti Bandi di concorso per l'assegnazione di borse studio universitarie, che costituiscono parte integrante della presente Conclusione:
  - I. Bando di Concorso per l'assegnazione di sei (6) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà – Corsi di laurea presso Università della Repubblica di Croazia per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata.
  - II. Bando di concorso per l'assegnazione di due (2) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà – Corsi di laurea presso Università della Repubblica di Slovenia per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza slovena.
  - III. Bando di Concorso per l'assegnazione di otto (8) borse di studio per la regolare frequenza dell'Università “*Juraj Dobrila*” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori.
  - IV. Bando di Concorso per l'assegnazione di sei (6) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà - Corsi di laurea presso Università italiane o presso istituzioni di studio e formazione parificate alle Università, per gli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata.
  - V. Bando di Concorso per l'assegnazione di due (2) borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà – Corsi di laurea presso Università italiane o presso istituzioni di studio e formazione parificate alle Università per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza slovena.
2. Si approva la messa a concorso delle professionalità deficitarie richieste dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana e precisamente:
  - a) connazionali cittadini sloveni presso Università italiane:
    - Richiesto un **docente di fisica** (metà orario di lavoro) – **Ginnasio “G. R. Carli” di Capodistria** – bando per cittadini sloveni di nazionalità italiana per Università italiane.
  - b) connazionali cittadini sloveni presso Università slovene:
    - Richiesto un **docente di matematica** – **Ginnasio “G. R. Carli” di Capodistria** – bando per cittadini sloveni di nazionalità italiana per Università slovene.
  - d) connazionali cittadini croati presso Università croate:
    - Richiesto un **docente di informatica e cultura tecnica** – **SEI di Cittanova** - bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
    - Richiesto un **docente di chimica** - **SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate.
    - Richiesto un **docente di scienze naturali/biologia** - **SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati per Università croate.
    - Richiesto un **docente di fisica** – **SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate.
    - Richiesto un **docente di cultura tecnica** - **SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati per Università croate.
    - Richiesto un **docente di matematica** – **SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate.

- Richiesto un **docente di geografia – SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** - bando per connazionali cittadini croati per Università croate.
- Richiesto un **ingegnere meccanico per le materie professionali dell’indirizzo metalmeccanico – SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università croate.
- Richiesto un docente di **geografia** (metà orario di lavoro) – **SMSI “Dante Alighieri” di Pola** bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **bibliotecario – SEI “Belvedere” di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di geografia – SEI “Gelsi” di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di fisica - SMS “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **ingegnere meccanico per le materie professionali dell’indirizzo metalmeccanico e elettromeccanico – SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.

c) connazionali cittadini croati presso Università italiane:

- Richiesto un **ingegnere elettronico per le materie professionali dell’indirizzo elettromeccanico – SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – bando per connazionali cittadini croati per Università italiane.
- Richiesto un docente di **matematica – SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **docente di musica – SEI “Gelsi” di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **docente di matematica – SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **ingegnere elettronico per le materie professionali dell’indirizzo elettromeccanico – SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **docente di informatica – SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.

3. Laddove non vi siano state delle richieste si adegua l’articolo 2 del Bando prevedendo solamente borse libere.
4. Tenuto conto delle integrazioni approvate al punto 1. della presente Conclusione la Giunta Esecutiva decide la pubblicazione del Bando in oggetto il 3 luglio 2008 sul quotidiano “*La Voce del Popolo*” e fissa la scadenza dello stesso al 29 agosto 2008.
5. Sono nominati i seguenti membri della Commissione per la classificazione e selezione dei candidati che presenteranno domanda ai Bandi in oggetto per l’Anno Accademico 2008/2009:
  - Il Responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, Sig.ra Claudia Millotti.
  - Il Responsabile del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CP*”, Sig.ra Luana Visintin.

- la Segretaria della Giunta Esecutiva dell'UI, Sig.ra Ingrid Budiselić.
6. L'attuazione del presente atto è di competenza del Settore "*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*" della Giunta Esecutiva dell'UI.
  7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono state attuate.

**Ad 8)**

La Titolare del settore "Università e Ricerca scientifica", Luana Visintin, presenta il punto. Alla discussione partecipano Claudia Millotti, Christiana Babić e Maurizio Tremul. Viste le richieste pervenute dalle Comunità degli Italiani, su proposta del Titolare del Settore "*Università e Ricerca scientifica*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 403,**

***"Contributo per il sostenimento delle iniziative e necessità del Dipartimento di italianistica dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola"***

- 1) Si approva il contributo di € 1.500,00, in favore del Dipartimento di studi in lingua italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola per la copertura delle spese derivanti dai festeggiamenti dei trent'anni di studio della lingua italiana all'ateneo polese.
- 2) Il programma per la celebrazione dei 30 anni di studi di italianistica prevede l'organizzazione di un convegno che si svolgerà a Pola il 18 e 19 settembre 2008.
- 3) I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1. del presente Atto sono assicurati dal "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008*" alla voce "Attività generale del Settore" del Capitolo 2, Settore "*Cultura*".
- 4) Si approva il contributo di Kune 26.676,00 (compresa l'IVA), pari ad € 3.670,00, per l'acquisto di attrezzature necessarie per un adeguato svolgimento delle attività del Dipartimento.
- 5) I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1. del presente Atto sono assicurati dal "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008*" alla voce "Attività generale del Settore" del Capitolo 3, Settore "*Università e Ricerca scientifica*".
- 6) Si approva il contributo di € 500,00 come contributo *una tantum* per una borsa libro ad uso del Dipartimento.
- 7) I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1. del presente Atto sono assicurati dal "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008*" alla voce "Attività generale del Settore" del Capitolo 3, Settore "*Università e Ricerca scientifica*".
- 8) L'erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del Dipartimento la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi la stessa non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui alla presente Conclusione superino la spesa effettivamente sostenuta.
- 9) Entro dieci (10) giorni lavorativi dall'accredito dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, il richiedente è tenuto ad inviare all'Unione Italiana una regolare quietanza liberatoria dell'importo ottenuto nonchè rendicontare l'utilizzo del contributo assegnato come da punto 1 della presente Conclusione, dietro



presentazione delle copie delle fatture comprovanti la spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana.

- 10) L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 31 dicembre 2008, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
- 11) L'attuazione del presente atto è di competenza del Settore "*Università e Ricerca scientifica*" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- 12) La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua emanazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono in fase di attuazione.

**Ad 9)**

La Titolare del settore "Educazione e Istruzione", Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Orietta Marot, Maurizio Tremul e Claudia Millotti. Dopo aver esaminato la proposta di adeguamento del valore dei Riconoscimenti *del Premio "ANTONIO PELLIZZER"* per gli educatori ed i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, nonché la proposta di nomina della Commissione giudicatrice, su proposta del Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 404,**

***"Adeguamento del valore dei Riconoscimenti del "Premio Antonio Pellizzer" e nomina della Commissione giudicatrice"***

1. Si approva l'adeguamento del valore dei Riconoscimenti del "*Premio Antonio Pellizzer*" (di cui all'articolo 10 del Bando di Concorso) per gli educatori ed i docenti delle Istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana, come segue:
  - il Riconoscimento annuale consta di € 1.000,00.
  - il Riconoscimento alla carriera "*Opera omnia*" consta di € 1.500,00.
2. Si nomina la Commissione giudicatrice del *Concorso 2008* come segue:
  - Sig.ra Claudia Millotti, collaboratrice del Settore "*Educazione e Istruzione*".
  - Sig.ra Marisa Rogić, collaboratrice del Settore "*Educazione e Istruzione*".
  - Sig.ra Norma Zani, Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*".
3. Ai sensi dell'articolo 5 del *Bando di Concorso* si dispone l'inoltro del *Bando* alle Istituzioni prescolari, alle Scuole Elementari ed alle Scuole Medie Superiori della Comunità Nazionale Italiana entro il 4 luglio 2008.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono state attuate.

**Ad 10)**

La Titolare del settore "Coordinamento e Rapporti con le CI", Luana Visintin, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Claudia Millotti e Orietta Marot.

Christiana Babić propone di togliere dal secondo capoverso dell'articolo 3 dell'„Approvazione delle modifiche ed integrazioni del Regolamento...“ le diciture „...e non“ e „nonchè“. Dopo aver esaminato la proposta di modifica del *“Regolamento sull'assegnazione dei punteggi attività attinenti il “Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani”*”, vista la decisione dell'Attivo consultivo permanente dei Presidenti delle Comunità degli Italiani, su proposta del Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità, con la modifica proposta, la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2007, N° 405,**

***“Approvazione delle Modifiche ed integrazioni del Regolamento sull'assegnazione dei punteggi attività attinenti il “Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani”*”**

1. Si approva la proposta di modifica ed integrazione del *“Regolamento sull'assegnazione dei punteggi attività attinenti il “Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani”*” che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Il Regolamento oggetto di questa conclusione è stato portato all'attenzione dell'Attivo consultivo permanente dei Presidenti delle Comunità degli Italiani che l'ha approvato a maggioranza dei presenti.
3. L'attuazione del presente Atto è di competenza del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”* della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
4. La presente Conclusione è trasmessa all'Assemblea dell'Unione Italiana per la convalida. Tutta la documentazione è inviata al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”* della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le proposte di modifica ed integrazione sono state accolte e inviate al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, on. Furio Radin. Le stesse verranno inserite nell'ordine del giorno della prossima sessione dell'Assemblea UI che si terrà a Rovigno il 28 luglio 2008.

#### **Ad 11)**

La Titolare del settore “Educazione e Istruzione”, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipa Claudia Millotti che propone di porre all'attenzione dell'Assemblea dell'Unione Italiana la presente Informazione. Dopo aver esaminato l'informazione sullo *Standard pedagogico nazionale per le istituzioni prescolari, le scuole elementari e le medie superiori della Repubblica di Croazia*, su proposta del Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 406,**

***“Standard pedagogico nazionale per le Istituzioni prescolari, le Scuole Elementari e le Medie Superiori della Repubblica di Croazia”***

1. Si constata con rammarico che
  - a. nello Standard pedagogico nazionale dell'educazione e istruzione prescolare,
  - b. nello Standard pedagogico nazionale del sistema di educazione e istruzione elementare,
  - c. nello Standard pedagogico nazionale del sistema di educazione e istruzione delle scuole medie superiori
 della Repubblica di Croazia, pubblicati sul Bollettino Ufficiale n. 63/08, non sono state accolte le proposte di emendamenti inoltrate dall'Unione Italiana ai Disegni di legge dei succitati atti.
2. Si delibera l'inoltro della pratica all'attenzione dello Studio legale di fiducia dell'Unione Italiana per l'accertamento degli estremi per l'istanza di ricorso alla Corte Costituzionale della Croazia.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- L'informazione sullo Standard pedagogico è stata inviata alle istituzioni scolastiche. Il tema verrà discusso il prossimo 30 luglio 2008 a Zagabria con il Premier Sanader.

**Ad 12)**

La Titolare del settore "Coordinamento e Rapporti con le CI", Luana Visintin, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani, Maurizio Tremul, Agnese Superina e Christiana Babić. Su richiesta della Direttrice dei Servizi amministrativi dell'UI, Orietta Marot, la Titolare del Settore trasmetterà all'Unione Italiana una distinta relativa alla distribuzione delle attrezzature da acquistare con i mezzi del 2007 e con i mezzi del 2008. Viste le richieste pervenute dalle Comunità degli Italiani, su proposta del Titolare del Settore "Coordinamento e Rapporti con le CI", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 407,**

***"Acquisto attrezzature per le Comunità degli Italiani"***

1. Si approvano le richieste inviate dalle Comunità degli Italiani attinenti all'acquisto di attrezzature ed arredi necessari per un adeguato espletamento delle attività.
2. Si approva l'acquisto di quanto previsto nella tabella, in allegato, nell'importo totale – al lordo – di € 170.915,07.
3. I mezzi finanziari di cui al punto 2 della presente Conclusione sono assicurati nell'ambito della Convenzione MAE-UPT, N° 2819, del 18 ottobre 2007, per un totale di 150.000,00 Euro (al lordo) e dal Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008, alla voce "Attrezzature CI" del capitolo 7 - Programmazione finanziaria del Settore "Coordinamento e Rapporti con le CI" per un totale di 65.000,00 Euro (al lordo).
4. Sulla base delle necessità avanzate dalle CI, di cui alla tabella in allegato, le attrezzature verranno acquistate, tramite gara d'appalto, dall'Università Popolare di Trieste che provvederà alla distribuzione delle stesse presso le sedi delle Comunità.
5. L'attuazione del presente Atto è di competenza del Settore "Coordinamento e Rapporti con le CI" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono in fase di attuazione.

**Ad 13)**

Il Titola del settore "Teatro, Arte e Spettacolo", Giuseppe Rota, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la richiesta della Comunità degli Italiani di Umago relativa alle uscite in Italia del gruppo teatrale, il 22 luglio 2008 a Portogruaro, il 29/07 a Duino – Aurisina, il 9/08 a Ronchi e il 27/09 a Trieste, su proposta del Titolare del Settore "Teatro, Arte e Spettacolo", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 408,**

***"Partecipazione del complesso teatrale della Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" di Umago nel Friuli – Venezia Giulia"***

1. Si approva l'importo di 1.400.00 € (millequattrocento euro) per la copertura delle spese viaggio (vedi offerta in allegato) del succitato gruppo.
2. Gli esecutori del programma sono tenuti ad evidenziare con il dovuto rilievo che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.
3. I mezzi finanziari di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal "Programma di lavoro e piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2008" Cap. 4 del Settore "Teatro, Arte e Spettacolo", voce "Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNP".
4. Entro dieci giorni dalla conclusione degli spettacoli gli esecutori sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa dell'importo destinato, tradotte in lingua italiana e autenticata dal rappresentante legale dei due fruitori.
5. L'erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante del Beneficiario, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi, non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. L'attuazione del presente Atto è di competenza del Settore "Teatro, Arte, Spettacolo" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana e deve essere realizzata entro il 15 ottobre 2008.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana: [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono in fase di attuazione.

**Ad 14)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Giuseppe Rota che informa i presenti a riguardo di un studente universitario di Umago, Niki Fachin, che si occupa del problema dei cimiteri in Istria. Il nome verrà suggerito all'IRCI. Dopo aver esaminato l'informazione sull'incontro tra l'Unione Italiana, la Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e

*Dalmati e l'IRCI, del 10 giugno 2008*, su proposta della Presidenza della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 409,**

***“Informazione sull'incontro tra l'Unione Italiana, la Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati e l'IRCI, del 10 giugno 2008”***

1. Si approva l'*Informazione sull'incontro tra l'Unione Italiana, la Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati e l'IRCI, del 10 giugno 2008* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. S'incarica il Settore *“Affari giuridico-amministrativi”* della Giunta Esecutiva di predisporre eventuali integrazioni o modifiche alla III Bozza (in allegato) del 13 maggio 2004, concordata tra UI e Federazione degli Esuli, relativa alla conservazione e al recupero dei monumenti e delle testimonianze cimiteriali in Istria, Fiume e Dalmazia. Una volta concordato il testo della Lettera di collaborazione in oggetto, questa sarà inviata all'approvazione della Giunta Esecutiva e dell'Assemblea dell'Unione Italiana.
3. S'incarica il Settore *“Affari giuridico-amministrativi”* della Giunta Esecutiva di predisporre una comunicazione da inviare ai Governi di Italia, Croazia e Slovenia relativa all'opportunità di advenire alla stipula di un Protocollo italo-croato e italo-sloveno sui cimiteri e sulle sepolture civili che assicuri la salvaguardia del patrimonio monumentale e cimiteriale italiano in Istria, a Fiume e in Dalmazia.
4. La Giunta Esecutiva UI continuerà ad impegnarsi affinché possano essere attuate forme di collaborazione organiche e intense tra il mondo degli Esuli e le sue Istituzioni rappresentative e la CNI e le sue Istituzioni rappresentative.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sull'incontro tra l'Unione Italiana, la Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati e l'IRCI, del 10 giugno 2008*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana approva l'*“Informazione sull'incontro tra l'Unione Italiana, la Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati e l'IRCI”*

**Ad 15)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Norma Zani. Causa impegni precedentemente presi, le proff. Zani e Millotti richiedono di spostare le date delle riunioni (previste per i giorni 2 e 9 luglio 2008) a dopo il 14 luglio p.v. Dopo aver esaminato la comunicazione datata 18 giugno 2008, trasmessa dall'Università Popolare di Trieste relativa alla fornitura di attrezzature Audio/Video per le Scuole di ogni ordine e grado della CNI, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**30 giugno 2008, N° 410,**

***“Nomina del rappresentante dell'Unione Italiana nella Commissione Giudicatrice di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”***

1. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura attrezzature Audio/Video per le Scuole di ogni ordine e grado della CNI si designa la Sig.ra Claudia Millotti, in rappresentanza dell'Unione Italiana e la Sig.ra Norma Zani, in rappresentanza degli Enti Beneficiari.

2. Il rappresentante di cui al precedente punto della presente Conclusione è tenuto ad attenersi alle indicazioni della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al 14 luglio 2008, XXIX GE UI:**

- Le decisioni sono in fase di attuazione.

**Ad 16)**

1) Il Titolare del Settore sportivo, Sergio Delton, richiede alla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana di assegnare alla Comunità degli Italiani di Pisino l'importo di 2.000,00 kune quale aiuto finanziario per l'organizzazione del Torneo di bocce, tenutosi lo scorso 21 giugno, organizzato congiuntamente dal Settore sportivo dell'UI e dalla Sezione sportiva della stessa CI.

2) Il Titolare del settore informa inoltre i presenti in merito ad un fatto increscioso verificatosi a Parenzo il 28 giugno u.s. durante lo svolgimento del Torneo di calcetto per le Comunità degli Italiani, organizzato congiuntamente dal Settore sportivo dell'UI e dalla Sezione sportiva della CI di Parenzo. Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, richiede al Titolare del settore di presentare un'informazione scritta su quanto accaduto. Si concorda che, in previsione dei Giochi dell'Unione Italiana previsti per il prossimo autunno: a) si terrà una riunione operativa con tutti i presidenti delle Comunità degli Italiani e con i loro settori sportivi; b) verrà inviata una circolare alle Comunità degli Italiani nella quale verrà richiesto l'elenco dei partecipanti ed i nomi dei responsabili delle varie gare; c) verrà presentata regolare denuncia alla Polizia per assembramento pubblico; d) verrà assicurata la presenza del Pronto Soccorso; e) verrà assicurata la presenza di un servizio d'ordine (laddove ritenuto necessario).

**Ad 17)**

Non ci sono interventi.

La riunione è tolta alle ore 20.50.

Il Verbalista

Il Presidente della Giunta Esecutiva